

The background is a solid teal color. In the center, there is a faint, semi-transparent graphic of two hands shaking, rendered in a lighter shade of teal. The text is centered over this graphic.

**WELCOME**

**BIENVENIDOS**

**SPANISH LANGUAGE  
COMMUNITY and MEDICAL  
SPANISH FACILITATOR  
CERTIFICATES**

Marianela Mañana

Program Director

[mananam@durhamtech.edu](mailto:mananam@durhamtech.edu)

# CERTIFICATES

- ***SPANISH LANGUAGE***

Basic language certificate

- ***COMMUNITY SPANISH FACILITATOR***

Trained graduates to become paraprofessional Facilitators in the Community

- ***MEDICAL SPANISH FACILITATOR***

Trained graduates to become paraprofessional Medical Spanish Interpreters

# SPANISH COURSES

- SPA 111/SPA 181 ELEMENTARY SPANISH I
- SPA 112/SPA 181 ELEMENTARY SPANISH II
- SPA 211 INTERMEDIATE SPANISH I
- SPA 212 INTERMEDIATE SPANISH II

Spanish Language  
Certificate  
(C55370L)

Day and Evening Program

Course		Title	Hours		
			Class	Lab.	Credit
SPA	211	Intermediate Spanish I	3	0	3
SPA	212	Intermediate Spanish II	3	0	3
HIS	151	Hispanic Civilization	3	0	3
SPA	221	Spanish Conversation	3	0	3
SPI	213	Review of Grammar	3	0	3
SPA	231	Reading and Composition	3	0	3

# PROGRAM REQUIREMENTS

## SPANISH

*Demonstrate proficiency in the Spanish language at the Level of SPA 112 (Elementary Spanish II)*

- Document completion of two semesters of College-level Spanish classes with grades of “B” or better in each course

OR

- Complete a Spanish Placement Test

OR

- Successfully completion of SPA 112/182.

# ENGLISH

- Document completion of a college-level English course with a “C” or better grade

Or

- Complete the Writing and Reading Skills sections of the placement test with scores indicating exemption from ENG 090/090A and RED 090

Or

- Successfully complete ENG 090/090A and RED 090

# COMPUTER COMPETENCY

- Complete a Computer Competency Test  
OR
- Successfully complete CIS 110 (Introduction to Computers)

# Community Spanish Facilitator (C55370F)

## Certificate

### Evening Program

Course		Title	Hours		
			Class	Lab.	Credit
SPA	221	Spanish Conversation	3	0	3
SPA	231	Reading and Composition (hybrid)	3	0	3
SPI	213	Review of Grammar (on-line)	3	0	3
SPI	214	Introduction to Translation (hybrid)	3	0	3
SPI	113	Intro.Spanish Inter.	3	0	3
SPI	114	Analytical Skills Spanish Inter.	3	0	3

# PREREQUISITES

## SPANISH

*Demonstrate proficiency in the Spanish language at the Level of SPA 212 (Intermediate Spanish II) by*

- **Document completion of four semesters of College-level Spanish classes with grades of “B” or better in each course**

**OR**

- **Complete a Spanish Placement Test**

**OR**

- **Successfully completion of SPA 212.**

# ENGLISH

- Document completion of a college-level English course with a “C” or better grade

Or

- Complete the Writing and Reading Skills sections of the placement test with scores indicating exemption from ENG 090/090A and RED 090

Or

- Successfully complete ENG 090/090A and RED 090

# COMPUTER COMPETENCY

- Complete a Computer Competency Test
- OR
- Successfully complete CIS 110 (Introduction to Computers)

# MEDICAL SPANISH CERTIFICATE (C55370M)

## Evening Program

Course		Title	Hours		
			Class	Lab.	Credit
MED	121	Medical Terminology I	3	0	3
MED	122	Medical Terminology II	3	0	3
SPI	111	Cultural & Ethical Issues (on-line)	3	0	3
SPI	221	Consecutive Interp I	3	0	3
SPI	222	Consecutive Interp II	3	0	3

# PREREQUISITES

- Successful completion of a English<>Spanish translation/interpretation placement test.
  - ENG 090/090A,RED 090
  - Complete a Computer Competency Test
- OR
- Successfully complete CIS 110 (Introduction to Computers)

# ADMISSIONS REQUIREMENTS DURHAM TECH.

- Complete an enrollment application form.
- Official transcript showing a graduation date (high school, adult high school, GED, or college). Also, request official college transcripts. All official transcripts should be mailed from your school directly to DT's Admissions Office.

# TRANSFER CREDIT

Transfer credit may be granted for college-level Spanish courses similar to those in certificate program if they have been completed **within the previous three years with a “B” or better grade.**

# SPANISH SPEAKERS

## Facilitator and Medical certificates:

- **Native or heritage Spanish speakers** will be required to pass a written and oral exam that will determine their proficiency in Spanish.
- **Students, whose native language is Spanish, may take ENG 111 or COM 231 instead of the Spanish Conversation class**

# Course Sequence

## SPRING

- SPA 231 Reading and Composition (Semester long)
- SPI 113 Intro to Spanish Inter. (1<sup>st</sup> mini-session)
- SPI 114 Analytical Skills Spanish Inter.(2<sup>nd</sup> mini-session)
- HIS 151 Hispanic Civilization (In English- Semester long)
- SPI 221 Consecutive Interpretation I (1<sup>st</sup> mini-session)
- SPI 222 Consecutive Interpretation II (2<sup>nd</sup> mini-session)

# COURSE SEQUENCE

## FALL

- SPA 221 **Spanish Conversation** (Semester long)
- SPI 213 **Review of Grammar** (1<sup>st</sup> mini-session-on-line)
- SPI 214 **Introduction to Translation** (2<sup>nd</sup> mini-session/hybrid)
- SPI 111 **Cultural & Ethical Issues in Medical Interpretation** (2<sup>nd</sup> mini-session/on-line)

# SPANISH PLACEMENT TEST

## 2010

Please visit Durham Tech website for dates

- Level I – Covers SPA 111, SPA 112, SPA 211
- Level II – Covers SPA 212

[http://www.durhamtech.edu/html/prospective/course\\_descriptions/spacd.htm](http://www.durhamtech.edu/html/prospective/course_descriptions/spacd.htm)

- Medical- Requires previous experience as community/medical interpreter.

# MISCELLANEOUS INFORMATION

- Students holding a DTCC *Spanish Language Certificate* will be admitted directly to the Community Spanish Facilitator Certificate program
- Students holding a DTCC *Community Spanish Facilitator Certificate* will be admitted directly to the Medical Spanish Facilitator Certificate program

# MISCELLANEOUS INFORMATION

- [www.durhamtech.edu](http://www.durhamtech.edu) (Admissions)
- <http://www.durhamtech.edu/html/prospective/admissions/placement.htm> (English & Computer Competency Test)
- Katherine Mentrech- Admissions Counselor  
[mentneck@durhamtech.edu](mailto:mentneck@durhamtech.edu)
- <http://www.durhamtech.edu/html/prospective/tuition.htm> (Tuition & Fees)